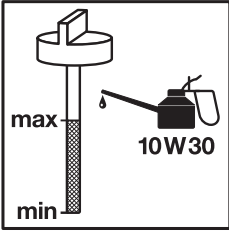


- Ⓧ **Wartungsanleitung  
Benzin-Rasenmäher**
- Ⓤ **Maintenance Instructions  
Petrol Lawn Mower**
- Ⓧ **Instructions d'entretien  
Tondeuse à gazon à essence**
- Ⓧ **Návod k údržbě  
Benzínová sekačka**

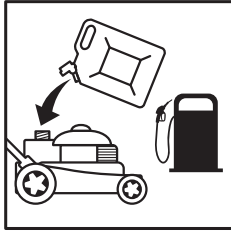
**D**

**Vor dem Start:**

Öl Check:



Tankfüllung prüfen:



**Wartungsintervalle:**

Gerät gekauft am (Datum): \_\_\_\_\_

	Intervall	Durchgeführt (Jahr)									
		20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__
<b>Ölwechsel</b>	1 mal jährlich (vor Saisonbeginn)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Luftfilter reinigen/erneuern</b>	1 mal jährlich (vor Saisonbeginn)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Zündkerze erneuern</b>	Alle 2 Jahre (vor Saisonbeginn)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

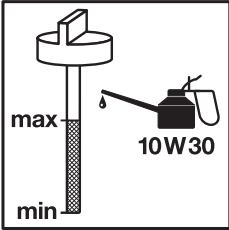
**Fehlersuche:**

Störung/Problem	Behebung
Motor springt nicht an	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Benzin auftanken</li> <li>- Benzinhahn öffnen (falls vorhanden)</li> <li>- Bremshebel drücken</li> <li>- Gashebel auf richtige Stelle</li> <li>- Zündkerze erneuern</li> </ul>
Schneid/ Motorleistung lässt nach	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Schnitthöhe nach oben korrigieren</li> <li>- Auswurfkanal reinigen</li> <li>- Messer schleifen / erneuern (Kundendienst-Werkstatt)</li> <li>- Fangkorb stark verschmutzt</li> </ul>
Auffangbox füllt nicht optimal	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Korrektur der Schnitthöhe</li> <li>- Rasen abtrocknen lassen</li> <li>- Messer schleifen / erneuern (Kundendienst-Werkstatt)</li> </ul>
Fahrtrieb funktioniert nicht (falls vorhanden)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bowdenzug nachstellen</li> <li>- Keilriemen ausgesprungen / gerissen</li> <li>- Getriebe defekt (Kundendienst-Werkstatt)</li> </ul>

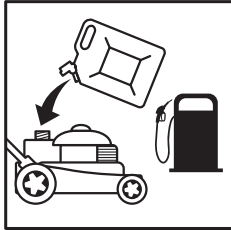


**Before starting the equipment:**

Oil check:



Check the level in the tank:



**Maintenance intervals:**

Equipment purchased on (date): \_\_\_\_\_

	Interval	Performed (year)									
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Change the oil</b>	Once a year (before the beginning of the season)	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__
<b>Clean/replace the air filter</b>	Once a year (before the beginning of the season)	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__
<b>Replace the spark plug</b>	Every two years (before the beginning of the season)	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__

**Troubleshooting:**

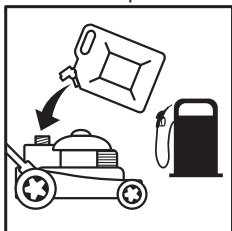
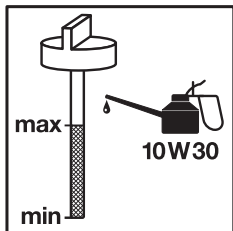
Fault/problem	Remedy
Motor does not start	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Refuel</li> <li>- Open the petrol stopcock (if applicable)</li> <li>- Push brake lever</li> <li>- Set the throttle lever to the correct position</li> <li>- Replace spark plug</li> </ul>
Cutting/engine performance drops	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Raise the cutting height</li> <li>- Clean the ejector chute</li> <li>- Sharpen / replace the blade (customer service center)</li> <li>- Grass box is very dirty</li> </ul>
Grass box does not fill up optimally	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Adjust the cutting height</li> <li>- Leave the lawn to dry</li> <li>- Sharpen / replace the blade (customer service center)</li> </ul>
Drive does not work (if applicable)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Readjust the Bowden wire</li> <li>- V-belt slipped/torn</li> <li>- Gear unit defective (customer service center)</li> </ul>

**F**

**Avant le démarrage :**

Vérifiez l'huile :

Contrôlez le plein :



**Fréquence d'entretien :**

Appareil acheté le (date) : \_\_\_\_\_

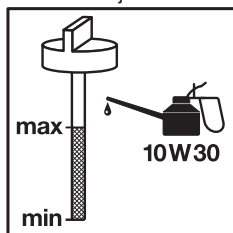
	Fréquence	Réalisé (année)									
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Vidange d'huile</b>	1 fois par an (avant le début de la saison)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__
<b>Nettoyer le filtre à air/ le remplacer</b>	1 fois par an (avant le début de la saison)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__
<b>Remplacez la bougie d'allumage</b>	Tous les deux ans (avant le début de la saison)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__

**Recherche d'erreurs :**

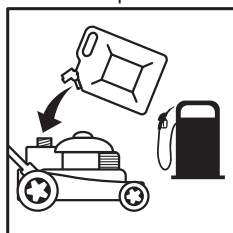
Panne/problème	Dépannage
Le moteur ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Faites le plein d'essence</li> <li>- Ouvrez le robinet d'essence (le cas échéant)</li> <li>- Appuyez sur le levier du frein</li> <li>- Levier de l'accélérateur à la bonne position</li> <li>- Remplacez la bougie d'allumage</li> </ul>
La puissance de coupe/du moteur diminue	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Corrigez la hauteur de coupe vers le haut</li> <li>- Nettoyez le canal d'éjection</li> <li>- Affûtez les lames/remplacez-les (atelier du service après-vente)</li> <li>- Panier collecteur fortement encrassé</li> </ul>
La boîte collectrice ne se remplit pas de façon optimale	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Modification de la hauteur de coupe</li> <li>- Laissez sécher le gazon</li> <li>- Affûtez les lames/remplacez-les (à l'atelier du service après-vente)</li> </ul>
La transmission ne fonctionne pas (le cas échéant)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rajustez le câble sous gaine</li> <li>- Courroie trapézoïdale sortie / déchirée</li> <li>- Transmission défectueuse (atelier du service après-vente)</li> </ul>

**Před startem**

Kontrola oleje



Kontrola naplnění nádrže

**Intervaly údržby:**

Přístroj zakoupen dne (datum): \_\_\_\_\_

	Interval	Provedeno (rok)									
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Výměna oleje</b>	Jednou ročně (před začátkem sezóny)	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__
<b>Čištění/výměna vzduchového filtru</b>	Jednou ročně (před začátkem sezóny)	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__
<b>Výměna zapalovací svíčky</b>	Každé 2 roky (před začátkem sezóny)	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__	20__

**Vyhledávání poruch:**

Porucha/problém	Odstranění
Motor nenaskočí	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Natankovat benzín</li> <li>- Benzinový kohout otevřít (je-li k dispozici)</li> <li>- Stlačit páčku brzdy - Páčku plynu nastavit do správné polohy</li> <li>- Zapalovací svíčku vyměnit</li> </ul>
Klesá výkon motoru/sekání	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Výšku sekání upravit směrem nahoru</li> <li>- Vyčistit vyhazovací kanál</li> <li>- Nůž nabrousit / vyměnit (zákaznický servis/odborná dílna)</li> <li>- Sběrací koš silně znečištěn</li> </ul>
Záchytná nádoba se neplní optimálně	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Oprava výšky sekání</li> <li>- Nechat vyschnout trávník - Nůž nabrousit / vyměnit (zákaznický servis/odborná dílna)</li> </ul>
Pojezd nefunguje (je-li k dispozici)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Dodatečně nastavit lanovod</li> <li>- Spadlý / přetržený klínový řemen</li> <li>- Převodovka defektní (zákaznický servis/odborná dílna)</li> </ul>

Ⓛ

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Ⓒ

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

Ⓔ

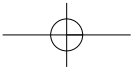
La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

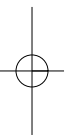
Ⓒ

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výňatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.



Handwritten notes and diagrams within the lined area. The text is partially obscured and difficult to read, but appears to include technical terms like 'Wartungsheft', 'Benzinmaeher', 'RPM', 'S-MS', and 'SPK7'. There are several lines of text and some faint markings.





EH 09/2010 (01)

